

AMIGOE DI CURACAO

Dames- en Kinderschoenen

La Bota Argentina.

Dit blad verschijnt dagelijks (behalve 's Zondags)

Abonnementsprijs voor het Gebiedsdeel

f. 1.50 per maand (Aruba f. 2.—) bij vooruitbetaling.

Afzonderlijke nummers f. 0.10.

Afm. Tel. 1550. Redactie: Tel. 1858.

Hoofredacteur: Dr. JOH. HARTOG

Spreekuur van de Redactie 16—18 uur.

Bureaux: Conscientiesteg 27—29.

Adres Postbus 80, Willemstad.

Uitgeefster: Paulus-drukkerij.

Kantoor Verenigde Staten: M. D. BROMBERG & Ass. Inc

19 to 25 West 44th Street, New York N. Y.

Kantoor voor Redactie en Administratie Aruba:

J. E. CROES, Postbus 14, Nassaustraat, Oranjestad, Telef. 38

„Hand-made”

SCHOENEN

uit Costa Rica en Argentinië

La Bota Argentina.

Neerstand Luftwaffe in West Europa gebroken

69 Nazie-apparaten vernietigd.

De Raf heeft thans de heerschappij in de lucht.

De Duitsers behalen grote successen.

Sovjet-bommenwerpers naar Polen.

DE RAF HEEFT DE HEERSCHAPPIJ.

DUITSLAND GEEFT ZIJN VERLIEZEN OP.

De radio van Berlijn, welke het communiqué van het Hoofdcmando uitzond, beweerde, dat de Duitsers 400 man aan doden en gewonden verloren hebben te Dieppe. Verder werd gezegd, dat de Geallieerden 1500 man aan gevangenen verloren behalve de doden en gewonden. Deze en andere beweringen van Berlijn zijn ver buiten verhouding met de Geallieerde bekendmakingen (Londen, (P) 20.8).

VERSLAG AAN PÉTAIN UITGEBRACHT.

Krug von Nidda, de Duitse Consul Generaal in Vichy bracht een bezoek aan het Hoofd van Staat, Maarschalk Pétain, om verslag uit te brengen over de aanval op Dieppe (Vichy, (P) 20.8).

WENDELL WILLKIE NAAR DE KRIJGSTONELN.

Wendell Willkie verklaarde, dat hij binnen ongeveer drie weken zal vertrekken naar het Nabije Oosten en Rusland, op een reis „om zekere diensten voor de Regering uit te voeren.” Hij zeide, door Roosevelt te zijn gevraagd deze diensten waar te nemen. Hieraan voegde hij toe, dat het slechts aan den President ligt hun aard te onthullen.

De republikeinse kandidaat voor het presidentschap in 1940 zeide, dat hij „natuurlijk” hoopt Stalin te bezoeken. Tevens hoopt hij een bezoek te brengen aan de gevechtsfronten (Washington, (P) 20.8).

DUITSE GIJZELAARS.

President Vargas vaardigde een besluit uit, volgens welk de Duitse onderdanen van niet diplomatieke status, die zouden vertrekken aan boord van de Braziliaanse inwisselingschepen „Bage” en „Cuyaba”, zullen worden vastgehouden als gijzelaars.

De officiële verklaring zeide, dat Vargas besloot, „dat het vertrek van de Duitsers die hier een diplomatieke post bekleedde, moet worden toegestaan. De anderen moeten blijven als gijzelaars voor onze landgenoten, die te Compiegne worden vastgehouden”. De maatregel was dus — gelijk bekend gemaakt — een tegenzet voor het

DE NEDERLANDERS EN HET TWEEDE FRONT.

Thomas Hawkins seint uit Bern: De nazie-bezettingsautoriteiten in Nederland, vreemde dat de Nederlanders zich zullen scharen aan de zijde van invaderende Geallieerden, zijn druk bezig gijzelaars in te rekenen. Een bericht uit Den Haag naar „Die Nation” te Bern zeide, dat reeds meer dan 1000 genomen zijn en de opruiming voortduurt. Dit vormt een aanwijzing, dat de bedreiging van Goebbels in „Das Reich” van 5 Juli „ernstig gemeend” was. „Die Nation” voegde daaraan de waarschuwing toe van de „Essener National Zeitung”, dat „het voor de Nederlandse gijzelaars van groter belang is dan voor het Duitse leger te hopen dat de oproep van Londen zonder uitwerking blijve.” Dit betrof de oproep van de Nederlandse radio te Londen voor sabotage en tegenstand.

Het artikel van Goebbels zeide, dat elke hoop om een revolutie te doen ontketen in de bezette landen „slechts enige uren” duurt. „Wij nemen aan, dat eenieder in Noorwegen, Nederland, België en Frankrijk zich daarvan ten volle bewust is.” Doch volgens het Haagse bericht aan „Die Nation” zijn de Duitsers niet gerust. Het bericht verklaarde, dat „ondanks het feit, dat de Nederlanders in Juni 1940 geheel ontwapend zijn, de Duitsers er niet van overtuigd zijn, dat de Nederlanders niet mee zullen vechten met de Engelsen en de Amerikanen in geval van een invasie.” Als deel van de Duitse voorbereidingen tegen een tweede front is aan de Nederlanders verboden naar de strandplaatsen te gaan of naar gebouwen, die een uitzicht naar de zee bieden.

De „Frankfurter Zeitung” beklagt zich over de Nederlandes, die „zich nog steeds niet schijnen te realiseren, wat het betekend een oorlogstoneel te zijn.” Deze verklaring bevestigt de mening, aldus „Die Nation”, van degenen, die de Nederlanders kennen, dat zij ingeval een invasie plaats heeft, zich zullen keren tegen de Duitsers, ondanks de terroristische maatregelen.

De „Essener National Zeitung” haalde Algemeen commissaris Schmidt aan, die moet hebben verklaard, dat de „Duitsers gedwongen geweest zijn maatregelen te nemen tegen katholiek gedoopte Joden, onze ergste vijanden, die met de meeste spoed naar het Oosten moeten getransporteerd worden.”

Schmidt voegde hieraan toe: „Elkeen, die ons tegenwoordig hindert, zal het lot der Joden ondergaan, ongeacht zijn nationaliteit” (Bern, (P) 20.8).

Ooggetuige-verslag van de Commando's op Dieppe.

„Het waren” de grimmigste minuten van mijn leven”, zegt Ross Munro, die mee aan land ging.

Een idee van de toekomstige invasie.

Samenwerking van zee-, land- en luchtmacht krachten maakten het succes zo groot.

Duitsers verliezen 269 vliegtuigen tegen Engeland 98.

Gault MacGown, correspondent van de „New York Sun” die bij loting gekozen werd uit de hoop Noordamerikaanse correspondenten in Londen om de aanval op Dieppe mee te maken, seint het volgende. Hij sloeg de operatie gade van een oorlogsschip en zijn ooggetuige-verslag is als volgt:

De Franse kust bij Dieppe bestormende in de grootste soortgelijke operatie van deze oorlog, voerden Noordamerikaanse, Canadese, Britse en Vrije Franse eenheden de volledige oefening uit van wat moet worden gedaan om met succes een aanval op het vasteland te doen. En het was de perfecte harmonie van zee-, land- en luchtmacht krachten, die het mogelijk maakte.

In de lucht gaven de Britse vliegtuigen de grootste demonstratie van luchtdekking, welke ik ooit gezien heb. Spitfires en Hurricanes ronkten in groepen voorbij. Vele malen was het onmogelijk de volle omvang van het luchtgevecht te zien, dat ver over het betrokken district woedde. Ik behoefde niet lang te wachten op de eerste overwinning: het was het eerste geval van bloed voor de nazies toen een Spitfire rechtstreeks omlaag kwam vallen en in zee dook. In een oogwenk was hij gewroken, daar ik eerst één, dan twee nazie-vliegtuigen zag neerstorten en een wit valse scherm door de lucht zag dwarrelen waar een andere Duitser zijn toestel had verlaten. De officiële cijfers tonen een verhouding van ongeveer 50-50 voor de vliegtuigverliezen, doch geven niet het beeld weer in de baai van Dieppe waar, hoewel de bommen in zee rond ons neerplasten, er nooit een ogenblik getwijfeld werd aan de veiligheid van de grote ver-

sprede vloot van alle soorten vaartuigen die voor anker lagen of uur na uur rondredren zonder een andere uitdaging dan van de verdedigers op de kust, wier machinegeweren ermee voortgingen de nadering van de landingsvaartuigen te maken tot het spel met de dood. (Londen, (P) 20.8).

Drew Middleton van de Associated Press, een der Noordamerikaanse correspondenten, die werd uitgekozen om de Noordamerikaanse pers te vertegenwoordigen in de aanval op Dieppe, sloeg de operaties van gisteren gade van een der schepen, die nabij de kust van Dieppe lag. Hij schreef zijn verslag aan boord van een motorsloep, waarin van Dieppe terugkeerde.

Ik zag pas hoe de Royal Airforce en de Koninklijke Marine de Luftwaffe verpletterden in de felste en meest dramatische lucht- en zeeslag van de oorlog in het Westen. Zeven uren lang in de blauwe luchten boven Dieppe en op de spiegelgladde wateren van het Kanaal vochten Britse en Duitse vliegers en zeelui om de levens van duizenden Noordamerikaanse, Canadese en Britse soldaten, die in de ochtend de kust opklauterden om de oude haven van Dieppe te bestormen.

Het resultaat was een beslissende Geallieerde overwinning.

Haar omvang is niet dat 91 vliegtuigen werden neergeschoten door de Britse piloten en kanonniers, doch de lange lijn van landingsvaartuigen vol vermoeide, doch triomfantelijke mannen, die thans ons schip passeert. Zij zijn op weg naar huis door de schitterende taak, welke werd verricht door

Het succes van de dag werd beschouwd als een nieuw succes van de toevallende Geallieerde meerderheid in de lucht, welke belangrijk genoeg is om de Duitsers te dwingen vliegtuigen van het Midden-Oosten over te brengen naar het Westen. „Daily Mail” zeide, dat de aanval op Dieppe zelf waarschijnlijk geen troepen zal afhalen van het Oostelijke front, hoewel hierdoor het zenden van troepen naar Rusland zou kunnen worden vermindert. Hieraan voegde het blad hier toe: „Men moet aannemen, dat het een afzonderlijk avontuur is, doch het fundament van een algemeen offensief plan, waarop grotere dingen zouden kunnen worden gebouwd” (Londen, (P) 21.8).

269 DUITSE VLIETUIGEN VERNIELD.

Drew Middleton seint van een haven aan de Engelse Zuidkust: Bevoegde waarnemers deelden mede, dat een verpletterende Geallieerde overwinning is bepaald over de Duitse lucht, die boven Dieppe, waarbij 269 vliegtuigen werden vernield. Een haven aan de Engelse Zuidkust, (P) 20.8).

DE DUITSE GEVANGENEN.

Over de Duitse gevangenen, die werden genomen in de aanval op Dieppe en naar Engeland werden gebracht, zeide een Canadese officier: Zij gaven ons en kwamen kalm mee, al zij tot het einde toe zouden vechten. De vijandelijke soldaten werden gevangen aan land gebracht en allen werden blootgesteld. Onder hen bevonden zich een Nederlander, die moest worden in het Duitse leger. Hij gaf zich zelf op zodra hij daartoe de kans had (Londen, (P) 20.8).

HET NIEUWS IN MOSKOU ONTVANGEN.

Het nieuws over de Geallieerde aanval op Dieppe vergrootte de hoop van de Sovjets op een tweede front in West-Europa en werd opvallend in de berichten van Moskou gepubliceerd. Er was geen twiifel dat de Geallieerden waarschijnlijk geen officieel commentaar, doch de bevolking las de berichten. De bladen publiceerden commentaren op Churchills ontmoeting met Stalin, waarbij Stalin er de nadruk oplegde, dat de resultaten van deze gesprekken spoedig zouden blijken (Moskou, (P) 20.8).

DE DUITSE GEVANGENEN.

Over de Duitse gevangenen, die werden genomen in de aanval op Dieppe en naar Engeland werden gebracht, zeide een Canadese officier: Zij gaven ons en kwamen kalm mee, al zij tot het einde toe zouden vechten. De vijandelijke soldaten werden gevangen aan land gebracht en allen werden blootgesteld. Onder hen bevonden zich een Nederlander, die moest worden in het Duitse leger. Hij gaf zich zelf op zodra hij daartoe de kans had (Londen, (P) 20.8).

HET NIEUWS IN MOSKOU ONTVANGEN.

Het nieuws over de Geallieerde aanval op Dieppe vergrootte de hoop van de Sovjets op een tweede front in West-Europa en werd opvallend in de berichten van Moskou gepubliceerd. Er was geen twiifel dat de Geallieerden waarschijnlijk geen officieel commentaar, doch de bevolking las de berichten. De bladen publiceerden commentaren op Churchills ontmoeting met Stalin, waarbij Stalin er de nadruk oplegde, dat de resultaten van deze gesprekken spoedig zouden blijken (Moskou, (P) 20.8).

Het nieuws over de Geallieerde aanval op Dieppe vergrootte de hoop van de Sovjets op een tweede front in West-Europa en werd opvallend in de berichten van Moskou gepubliceerd. Er was geen twiifel dat de Geallieerden waarschijnlijk geen officieel commentaar, doch de bevolking las de berichten. De bladen publiceerden commentaren op Churchills ontmoeting met Stalin, waarbij Stalin er de nadruk oplegde, dat de resultaten van deze gesprekken spoedig zouden blijken (Moskou, (P) 20.8).

43 Leidende Europese Katholieken, die thans wonen in de Verenigde Staten en Canada, hebben een manifest ondertekend, waarin hulp door de Verenigde Landen aan het Russische volk wordt ondersteund. In de verklaring, welke in het katholieke tijdschrift „The Commonwealth” verscheen, verklaarden de ondertekenaars, dat het voor de vrije volken van de wereld „een groot en goed geluk” is dat Rusland het Nazisme bestrijdt. Het manifest zeide, dat „het onzinnig zou zijn de samenwerking met Rusland te weigeren” en dat door de Russen te helpen hun haardsteden te verdedigen, „de Verenigde Landen niets doen, dat in strijd is met de regelingen van de Wet of van de Volken”.

De publicatie voegde er aan toe, dat Rusland door zich te stellen in het democratische veld op weg is zich weer aan te sluiten bij de Westerse Gemeenschap en deze beweging de mogelijkheden vergroot voor een overwinning der beschaving over het Hitlerisme. Onder de ondertekenaars bevonden zich George Theunis en Paul van Zeeland, vroegere Premier van België, Guido Zernatto, vroeger Oostenrijks Minister, Sigrid Undset, Noors schrijfster en Sir Philip Gibbs (New York, (P) 20.8).

KATHOLIEKEN BEVELEN HULP AAN RUSLAND AAN.

43 Leidende Europese Katholieken, die thans wonen in de Verenigde Staten en Canada, hebben een manifest ondertekend, waarin hulp door de Verenigde Landen aan het Russische volk wordt ondersteund. In de verklaring, welke in het katholieke tijdschrift „The Commonwealth” verscheen, verklaarden de ondertekenaars, dat het voor de vrije volken van de wereld „een groot en goed geluk” is dat Rusland het Nazisme bestrijdt. Het manifest zeide, dat „het onzinnig zou zijn de samenwerking met Rusland te weigeren” en dat door de Russen te helpen hun haardsteden te verdedigen, „de Verenigde Landen niets doen, dat in strijd is met de regelingen van de Wet of van de Volken”.

De publicatie voegde er aan toe, dat Rusland door zich te stellen in het democratische veld op weg is zich weer aan te sluiten bij de Westerse Gemeenschap en deze beweging de mogelijkheden vergroot voor een overwinning der beschaving over het Hitlerisme. Onder de ondertekenaars bevonden zich George Theunis en Paul van Zeeland, vroegere Premier van België, Guido Zernatto, vroeger Oostenrijks Minister, Sigrid Undset, Noors schrijfster en Sir Philip Gibbs (New York, (P) 20.8).

Ruimte open gelaten voor een mogelijk later binnenkomend telegram betreffende de vorderingen van het boeren op Aruba. Bij het ter perse gaan was nog niets binnen.

DE COMMANDO'S.

De Commando's hebben reeds verschillende keren getoond, dat zij onverwachte felle slagen kunnen toebrengen aan den vijand. De Commando-aanval te Dieppe is een groot succes geworden. Hier ziet men, hoe tijdens een dzer aanvallen de manschappen in het duister van de nacht de kusten beklimmen,

de kleine schepen en grote zeelieden van de Koninklijke Marine en de regelrechte aanvallen van piloten der Royal Airforce, Spitfires, Mustangs en Hurricanes.

Deze combinatie brak een Duitse strijdmacht van tenminste 500 vliegtuigen, die poogde de Commando's en infanterie tot overgave te dwingen en de Armada van landingsvaartuigen tot zinken te brengen.

Dit duurt voort sedert de ochtend toen 2 Fockewulfs op ons schoten met machinegeweren en kanonnen. Elk ander schip is herhaaldelijk gebombardeerd en beschoten, doch vuurde terug naar den vijand.

Onze motorsloep verliet gisteravond een Zuidelijke haven en scoorde de vaartuigen met tanks. Terwijl het licht werd ontdektten wij talrijke andere schepen: torpedojagers, motor-kanonneerbotten, aanvalsvaartuigen en chassers van de vloot der Strijdende Fransen, die alle op Dieppe afstevenden.

De eerste Commando's landden, terwijl wij de Franse kust naderden. Britse bommenwerpers waren het Kanaal overgestoken om te hameren op de Duitse kanonposities.

Voor ons schoot het afweervuur omhoog in fontein van rode lichtspoorgranaten.

Terwijl het helder werd vielen twee Fockewulfs ons convooi aan. Een aanvaller werd neergeschoten en de andere klom boven het gordijnvuur uit. De tank-transporten liepen op naar de landingsplaatsen en wij stoomden door een rookgordijn.

In het vroege zonlicht zag ik de brandende huizen van Dieppe en hoorde ik het geknal van geweervuur en het geratel van machinegeweren.

Granaten van Britse torpedojagers begonnen door de lucht te fluiten. Door veldkijkers zagen wij ze slaan in een rij hotels. De Britse kanonnières haalden de hotels neer rond de oren van de Duitse machinegeweer-schutters, die zij huisden.

Wij kwamen aan door de rook om de eerste fase te escorteren van de terugtrekking van het middelste strand. Het bombardement was daar heviger.

Het was moeilijk de benen op het schip te houden. 2 Landingsvaartuigen voor tanks brandden op het strand en er woedden drie grote branden in de stad.

Door de rook kon men de speldeprikken van licht zien, terwijl de achterhoede de Duitsers bestreed.

Wij kwamen naar buiten om een lichter vol Canadezen te escorteren. Torpedojagers legden een rookgordijn voor de stad en terwijl wij erdoor voeren konden wij de bommen horen vallen. Een landingsvaartuig voor tanks, waarvan de motoren beschadigd waren en het roer vernield, vroeg ons het op slechtout te willen nemen.

Het vaartuig was driemaal zo groot als het onze, doch onze stuurman ging langszij liggen en gaf der bemanning opdracht de lijnen met het vaartuig te verbinden. Nogmaals waren wij roerloos en een gemakkelijke prooi voor een Duitse bommenwerper, indien die door de dekking van Britse gevechtsvliegtuigen zou kunnen komen. Een kwam er door en de bommen sloegen aan stuurboord in het water.

De scherf van een bom sloeg door de kleine hut, welke wordt gedeeld door 2 officieren van het schip. Het totale verlies was een halve pint jenever en een theekopje. Toen het landingsvaartuig voor tanks eenmaal goed was vastgemaakt aanvaardden wij de weg naar huis. Het schip leek op een zeerooverschip doordat de bemanning tot het middel bloot was in de hete zon en de dekken zwart van bloed. Onderweg kwamen de laatste bommen omlaag, een aan stuurboord, een aan bakboord. De sloepen met de laatste landingstroepen kropen door het rookgordijn dat Dieppe verduisterde. Hoog in de lucht sputterden de machinegeweren nu de slag een overwinnelijk einde voor de Geallieerden naderde. (Londen, (A) 20.8).

foto's werden gedurende de nacht uitgedeeld na ons vertrek uit een Britse haven op Dinsdagavond. De manschappen waarmede ik overstak, brachten de tijd van de oversteek kalm door met het schoonmaken van de wapenen en het zetten van lanten aan de granaten. Na de moederschepen te hebben verlaten, nam ons flotilje van kleine vaartuigen posities in achter het schip in een rij. De Canadezen zouden te Puits landen, ten Oosten van Dieppe, en zich vestigen in dat flankgebied.

Om 4.10 uur, ongeveer 50 minuten voordat wij het strand zouden bereiken, schoot een lichtkogel over het Kanaal, Duitse e-boten verschenen vlakbij. De e-boten onderhielden een aanval gedurende 20 minuten. Onze torpedojagers gaven een gordijnvuur af, dat de e-boten deed keren. Schichten van bomontploffingen waren zichtbaar in de stad. Het luchtafweervuur was het hevigste van de toppen der klippen aan beide zijden van de stad. Rechts van ons kon ik andere aanvallende vaartuigen zien met mannen van het Essex, het Scottish Royal, het Hamilton lichte infanterie- en het Calgary tank-regiment bij het hoofdstrand voor Dieppe.

Wij konden de torpedojagers en kanonneerbotten zien, die aankropen achter de flotiljes, welke naar de kust snelden. Vlammen en het gedonder van de artillerie vertelden ons, dat het vlootbombardement van de stad was begonnen. De vloot wierp granaten naar Dieppe, terwijl wij de kust naderden. Reeds landden er enkele Canadezen te Puits, terwijl wij voeren in de richting van een helling aan de kust tussen de kalkklippen. Aan de ene zijde bestookten gevechtsvliegtuigen, die vlak over de zee scheerden, met kanon- en machinegeweervuur de hotels en gebouwen vol Duitsers aan de waterkant van Dieppe.

De dag brak aan. De slag om Dieppe werd heter. Tegen de tijd, dat onze boot het strand raakte was de slag in crescendo. Ik gluurde naar buiten naar de helling vlak voor ons en was ontstutst te zien, dat die bedekt was met de gevallen vormen van mannen in gevechtstenu. De Royals voor ons waren neergemaaid, terwijl zij de helling bestormden. Elk van deze mannen was ten onder gegaan door de kogels van den vijand op de top van de glooiing. De Duitsers hielden enkele huizen nabij de top van de heuvel en bezetten enkele krachtige kazematten. Van boven af waren zij in staat te vuren in enkele boten; ook in de onze. Verschillende uitbarstingen van machinegeweervuur troffen de mannen midden in onze boot. De oprijt van de boot werd neergelaten om de mannen met mij in staat te stellen aan land te gaan, doch het Duitse vuur vatte hen, die probeerden het land op te snellen. De rest stak over naar binnen en beantwoordde het vuur, beschermd door de pantsering. Een dozijn nazies met stalen helmen op in grijze uniformen vielen van ramen op de grond.

Andere Duitsers maakten een fout toen zij poogden van positie te veranderen, slechts om te worden beetgenomen door de Koninklijke scherpschutters, gewapend met Bren-geweren. De Canadezen vochten heldhaftig vanuit de vaartuigen, die nog steeds met hun neuzen op het strand liepen. Het vuur was thans moorddadig en de Canadese vuurkracht werd minder door de verliezen. 8 Of 10 van onze boten waren tot nu toe getroffen en een landing scheen hier onmogelijk te zijn. Een marine-officier die zich bij ons bevond, besloot te trachten de boot van het strand af te krijgen.

De boot gleed weg en wij trokken weg uit de hel van vuur. Die gepoogde landing was een der felste, grimmigste gebeurtenissen van de gehele aanval en de enige plek waar de landing tijdelijk werd afgeslagen.

Voor Dieppe hergroepeerde de flotilje zich na de troepen aan land te hebben gezet. Onze gewonden werden naar een hospitaalschip gezonden en ik werd eerst overgeplaatst op een ander aanvalsvaartuig, dan naar een ander en vervolgens weer naar een ander. Zij dreven rond en voerden werkzaamheden uit op verschillende stranden. Eindelijk kwamen wij voor enkele minuten aan land vlak voor de Esplanade van Dieppe. Het rookgordijn was zo dik, dat men niets van de stad kon zien en wij vertrokken weer. Het gebied voor de stad leek op een slagveld van de eerste grote oorlog; gebroken uitgebrande gebouwen in alle wijken. Tegen 10 uur 's morgens schenen de Canadezen, van wie vele afdelingen door tanks geleid werden, de stad goed in hun macht te hebben en de situatie op de stranden te hebben gestabiliseerd. 50 Minuten later openden de nazies hun grote aanval. 45 Minuten lang kwamen de Stuka's, Dorniers en Heinkel gevechtsvliegtuigen uit het Zuiden aanzetten en vielen zij de vloot aan, welke verschrikkelijk bombardement ik van de aanvalsvaartuigen vlak bij het voornaamste strand van Dieppe had gadeslagen.

Tevoren zond de vijand vliegtuigen met vieren en vijfen over, doch zij waren niet in staat het hoofd te bieden aan de Britse luchtstrijdkrachten en waren ertoe overgegaan wat met de machinegeweren te schieten en onzuivere bombardementen uit te voeren. Doch de grote aanval was de echte. De Duitse piloten vlogen overal van 200 voet hoogte en lieten de bommen neerregenen op de Britse schepen, terwijl zij hen met machinegeweervuur

CINELANDIA

Heden, Zaterdag, Zondag, 8 uur Première van de groote RKO Radio-muziekfilm

SYNCOPATION met

JACKIE COOPER, ADOLPHE MENDOU, BONITA GRANVILLE & GEORGE BANCROFT.

Het wereldberoemde HALL JOHNSON zingt in deze film. Evenals de vermaarde

Connie Boswell

Het slot van de film: HOTTEST JAM SESSION in history gespeeld door de ALL-AMERICAN-DANCE-BAND: BENNY GOODMAN (Clarinet); CHARLIE BARNET (Saxofoon); HARRY JAMES (Trompet); JACK JENNEY (Trombone); GENE KRUPA (Drums); ALVINO REY (Gitaar); Maestro Joe Venuti. The Hottest Violinist of the World.

In ELKE voorstelling De short:

Een MARCH - of - TIME - Film, die ELKE Burger MOET zien. Fox-Newsreel: President Roosevelt draagt H. M. de Koningin een schip over

3490

LUCHTBESCHERMINGSFILM

ENTREE: 125 — 75 — 30
GEEN KINDEREN.

ROXY

Heden om 7 & 9 uur Première v.d. RKO-Radio-film

The Mayor of 44th St.

GEORGE MURPHY, ANNE SHIRLEY en RICHARD BARTHELMESS in de hoofdrollen. Bovendien verleen hun medewerking **FREDDY MARTIN** and his ORCHESTRA

die voor U spelen hun vermaard geworden **PIANO CONCERTo**. Een film die handeling, Romantiek en muziek ten volle bezit. Bovendien in elke voorstelling, de film die U moet zien.

Luchtbescherming

(When Air Raids Strike) van MARCH OF TIME.

ENTREE: 125—75—30 Alleen om 7 uur kinderen toegelaten
3489

Piscadera Club.

ZATERDAG 22 AUGUSTUS

Dansen bij Maanlicht.

Aanvang 8.30 uur.

De Muziek wordt verzorgd door het Piscadera Orkest.

3492

sedert de slag om Groot Britannië in 1940.

Twee Commando-afdelingen kregen de opdracht de kustkanonnen te vernielen, welke, indien zij vuurden, de landing bij Dieppe konden hebben belet.

Lord Lovats Commando-afdeling doodde de bedienaars van een kanon met de bajonet en vernielde de howitzers. Terwijl de eerste aanvallen werden gedaan stak de hoofdmacht voor de aanval onder Generaal Roberts het Kanaal over in een flotilje waaronder zich een groot aantal schepen van allerlei soort bevond. Hiertoe behoorden reusachtige vaartuigen, die tanks aan land zetten. Deze vaartuigen werden voor de eerste maal gebruikt om tanks over zee te vervoeren in gecombineerde operaties.

De motor-sloepen en motorkanonneerbotten dekten de aanvalsvaartuigen gedurende de gehele reis.

Terwijl het spitsuur voor de aanval naderde, ronkten Britse bommenwerpers in de lucht in de richting van Dieppe met ladingen van brisantbommen. Bemoedigende lichtschitsen van de ontploffingen konden in het Zuiden worden gezien.

Om 5 uur in de morgen naderden eenheden van het Saskatchewan-regiment het strand van Pourville en landden er stil in het donker zonder weerstand te ondervinden. Zij kwamen regelrecht Pourville binnen, een vroeger gezondheidsoord, voordat de nazies hen zagen. Het alarm werd gegeven en de Westerlingen schermden met de Duitsers in een duel om de top van een heuvel met een gefortificeerde positie en vochten in de vallei van een riviertje gedurende verschillende uren.

De meest belangrijke actie werd van Pourville overgeschakeld naar Dieppe waar torpedojagers de kust tot binnen een afstand van 200 meter naderden en à bout portant vuurden op de gebouwen en mikpunten langs de waterkant om alsoz de weg schoon te vegen voor de Royal Hamilton lichte infanterie en de Essex Scottish. Het was thans bijna dag en de gevechtsvliegtuigen kwamen laag vliegen over de stad. De Duitse machinegeweren kwamen in actie nu zij de landingsvaartuigen waarnamen, die het op een groot breed strand gemunt hadden. De Brenkanonnen op de naderende landingsvaartuigen wisselden schoten met de kazematten. Vervolgens bereikte de infanterie de kust en zwerfde er over.

De Koninklijke Canadese genietroepen kwamen mee om vernielingswerk te verrichten. De tanks van het Calgary-regiment dreunden het strand op en wierpen met haar zware kanonnen granaten in elk voor de hand liggend doel, waar zich de Duitsers bevonden,

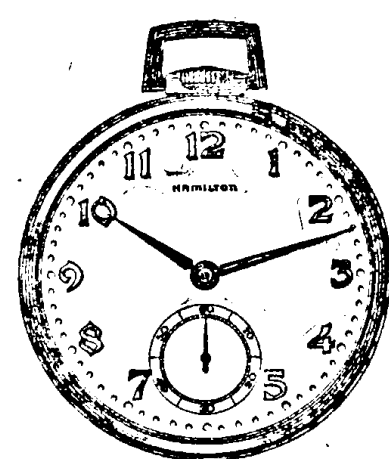
Aan het Westelijk einde van de promenade van Dieppe ligt het Casino dat door de nazies werd overgenomen. Eenheden van de Royal Hamilton lichte infanterie vielen aan en bezetten na een scherpe botsing. De Hamilton afdeling drong de stad binnen en ging door een deel der hevigste straatgevechten van de aanval.

De straatgevechten waren een fundamenteel deel van de Canadese operatie voor gecombineerde operaties kwam hun goed te pas in de duistere grote straten van Dieppe. Er bevonden zich een aantal Franse vrouwen en kinderen in de stad alsook mannelijke woners.

De koninklijke lichte infanterie zei dat zij betrekkelijk goed de instructies volgden van de Britse radio om aan de aanval deel te nemen.

De mannen van Hamilton zagen de eerste verwoesting, die in de stad was aangericht door de vloot-kanonnières en de vliegers. Verschillende hotels waren verpletterd. Het politiestation dat het hoofdkwartier van de Gestapo was, was getroffen door de vloot-kanonnières. De Royal Hamilton lichte infanterie drong verder het land meer dan 1600 meter voorbij de Zuidelijke buitenwijken van Dieppe en voerde toen hardnekkige achterhoede-gevechten uit, terwijl zij zich terugtrok naar het strand om zich opnieuw in schepen (Londen, (A) 20.8).

HAMILTON

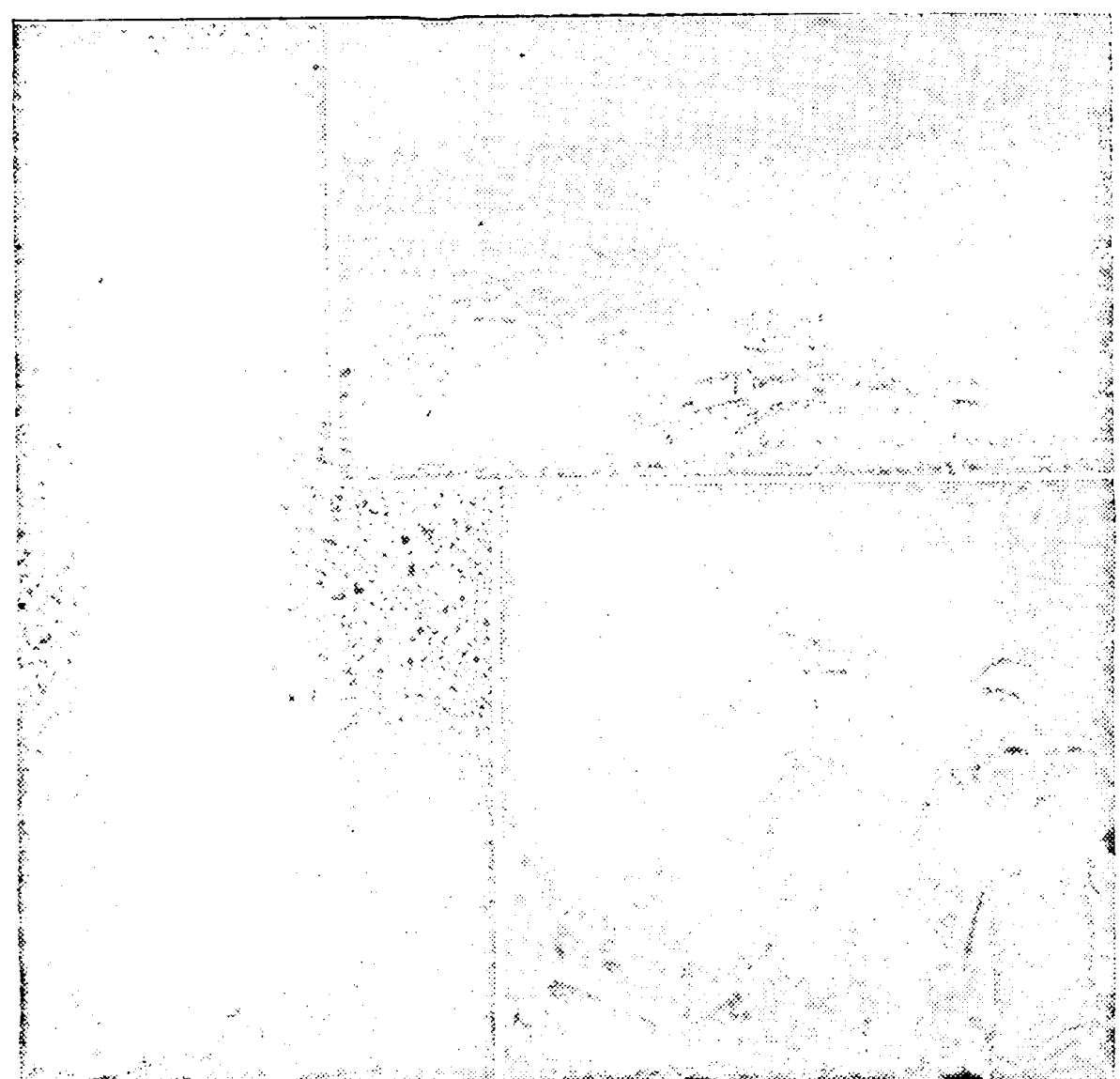


UNICO IMPORTADOR
W. WEISINGER
CURAÇAO

Sreedis voorraad een zeer prachtige sortering pols- en zakhorloges, monturen, en juwelen, bij

Joyeria Suiza

Madurostraat No. 25 tel: 176
3496



OEFENEN VOOR EEN TWEEDE FRONT.

Reeds maanden en maanden lang oefenen de Geallieerde strijdkrachten in Engeland om klaar te staan als het teken gegeven wordt, dat een tweede front beginnen gaat. De Commando-aanvallen zijn eveneens ten zeerste geschikt om zich voor te bereiden. Zij zijn in het klein, wat dan in het groot gaat gebeuren. Hierboven zien men enige oefeningen voor een invasie van het vasteland van Europa. Links is een vliegtuig vlak over de hoofden der soldaten gevlogen en vlak voor hen is een mijn ontploft om de mannen met deze situatie vertrouwd te maken. Boven rukken tanks voorwaarts, terwijl achter hen bomontploffingen plaats vinden. Beneden rukken infanteriesoldaten door het vuur voorwaarts om een verdedigingspost te bestormen.

Terwijl de gebouwen instortten onder de beschieting zagen wij de Geallieerde troepen voortrukken, rennen... en even stilstaan om te vuren. Vier Dornier-bommenwerpers zetten koers naar lange rijen van Britse schepen en wierpen hun bommen, die ons bijna uit het water lichtten.

Aan boord van de motorsloep kon het gejuich van matrozen op andere schepen over het water worden gehoord. Daarna kwam er een gestadige regen van bommen. Ons schip schokte, doch de Britse gevechtsvliegtuigen zetten hun aanval in en slechts weinige bommenwerpers hadden de kans om te ontsnappen. Ik zag slechts één kleine boot, die tot zinken werd gebracht door bommen: en zag 17 Duitse bommenwerpers neerstorten als betaling daarvoor. Ons schip nam de gewonden van de landingsvaartuigen met tanks, die waren getroffen door Duitse veldkanonnen op het strand en daar zagen wij het grootste luchtgevecht van de dag. De lucht was letterlijk overal bedekt met gevechtsvliegtuigen en bommenwerpers. Stomende naar een torpedojager met de gewonden passeerden wij een andere sloep, welke kapitein kalm zijn ontbijt at en zeide: „Ik geef er geen bliksem om wat er gebeurt daarna”.

Nieuwe zwermen van gevechtsvliegtuigen der Royal Airforce wierpen zich op de Duitse formaties braken die op en achtervolgden de bommenwerpers één voor één.

Curaçao.

BEZOEK GOUVERNEUR.
De G.P.D. meldt:
teren bezocht Zijne Excellentie Dr.
rus Albertus Kasteel een kustbatte-

STOEP NR. 7 VERSCHENEN.
Vanmorgen is „De Stoep nr. 7”
schenen, gedateerd Augustus 1942.
nummer bevat 46 pagina's, waar-
4 met tekeningen van de bekende
stenares Mevrouw Andrée de
ot-Sobocka. Verder bevat het
mer een rijk gevarieerde inhoud
proza en poëzie van Luc, Tour-
r, Wim van Nuland, Frits J. van
Molen, R. van Haaren, George
pen, J. de Waal, Herman Cornel,
ul Bromberg, Jan Fransen, Willem
posheuft, Hendrik de Wit. Later
pen wij op dit nummer nog uitvoer-
de terug te kunnen komen. Volstaan
orde thans met de reproductie van
poëem van Willem Broosheuft:

JOHANNES DUX.
In de „Amigoe di Curaçao”
fulmineerde de hoofd-redacteur
tegen Willem Broosheuft en een
Advocaat uit Soerabaia, die ge-
durende een Staten-vergadering,
op de voor de pers gereserveerde
plaatsen hadden plaats genomen,
hoe schoon schiet daar de bliksem
neer,
hoe statig rolt de donder!”
Maar ik zeg U, dat ik, mijnheer
Johannes Dux, Uw donderend te keer
gaan tegen dichters niet bewonder!

Wij acht een argeloos poët in de
gewijde kring
an felle krantenschrijvers door
en door onwaardig,
en steen des aanstoots, een ver-
schoppeling!
Maar goede doctor Joh! —
waarom toch zo boosaardig?
aat senatoren zielig worstelen
om een stoel;
verinnert gij U slechts het sober,
hoog en koel
vertrek, waarin gij soms als gast
vertoefde met een keur
van wijzen, diep gehuld in rook
en koffiegneur,
het tenger lijf genesteld in een stoel
— wat zeg ik — in een zetel
van kostelijk lederwerk! —
Waarom thans zo vermetel
gefulmineerd? — Ai, Dr. Joh!
Gord aan het boetekleed!
Verberg Uw aangezicht!
En brom voortaan niet zo
onaardig tegen
een Indisch advocaat en een
verschrikt poët!

Samenwerking Curaçao — Suriname

Naar aanleiding van het be-
zoek van leden van het Comité
Suriname — Curaçao aan Suri-
name stelde de Heer Philip J.
Evertsz een Memorandum op,
waaraan wij enige stukken ont-
lenen.

Voedselvoorziening van Curaçao.

De huidige moeilijkheden, die thans
met de voedselvoorziening van Cura-
çao worden ondervonden, zijn niet zo-
zeer het gevolg van tekorten aan voe-
dingsmiddelen in de landen waar Cura-
çao zijn levensbehoeften betrok en
nog betreft, maar deze moeilijkheden
zijn voornamelijk een gevolg van de
sterk verminderde en zeer onregelma-
tige scheepvaartverbindingen, aldus
de Heer Philip J. Evertsz in zijn „Me-
morandum” na zijn reis naar Suriname.
Weliswaar kan er van tekorten van
een beperkt aantal voedingsmiddelen
worden gesproken, welke tekorten in
enkele gevallen ontstaan zijn uit wer-
kelijke schaarste aan zekere artikelen,
die vroeger uit de landen in de Stille
Oceaan kwamen, zoals bijv. thee, sui-
ker en specerijen, doch de voornaam-
ste tekorten betreffen die welke als
oorzaak het feit hebben, dat er niet
voldoende grondstoffen zijn om de be-
treffende artikelen te fabriceren of te
verpakken, bijv. blikconserven, Zolang
in deze oorlogstijd Curaçao scheep-
vaartverbindingen met verschillende
landen heeft, is er weinig reden zich
zorgen te baren over de voedselvoor-
ziening.

Doch wanneer deze oorlog afgelopen
is en het uitgehongerde Europa grote
partijen voedingsmiddelen gaat kopen,
dan zie ik grote moeilijkheden voor dit
Gebiedsdeel rijzen. Niet uit het oog
moet worden verloren, dat nl. het
Westelijk Halfrond de voedselvoor-
raad zal moeten leveren om in de be-
hoefte van het ondervoede Europa
te voorzien. De andere voedselvoor-
raadschuren van de wereld zullen m.i.
in de eerste jaren na deze oorlog geen
importante rol spelen in deze voedsel-
voorziening. Nemen wij als voorbeeld
Nederlands Oost Indië, dat o.a. suiker,
koffie, thee en eetbare oliën exporteer-
de, dan mogen wij aannemen, dat deze

GEEN BEZOEK.

Vandaag gaan de Paters van de
Parochie van de H. Anna in retraite,
Derhalve worden de Gelovigen drin-
gend verzocht geen bezoeken te bre-
ngen aan de pastorie, tenzij om ernstige
redenen.
De retraite duurt van 22 Augustus
tot en met 29 Augustus.

VERENIGINGSNIEUWS.

— Alg. Sur. Ver. J.P.F.: Zondag
23 Augustus 9 uur repetitie J.P.F.
mannenkoor in clubgebouw Bredestraat
140 — Otrabanda. Repetitues meis-
jeskoor uitgesteld; leden hiervan adres-
sen opgeven aan Mej. C. Gaddum,
Pietermaaiweg 42. — Samenkomst
Commissie van Kunst Woensdag 26
Augustus 20 uur Clubgebouw.

ATHLETIEK.

De Jury bij het springen.

Men schrijft ons:

Daar het hoog- en verspringen son-
der aanloop hier niet op de program-
ma's voorkomt, laten wij deze nummers
achterwege en geven alleen aan, waar
de juryleden op moeten letten bij het
hoogspringen met aanloop; verspringen
met aanloop; polsstok hoog- en ver-
springen en de hink-stap-sprong.
Bij deze nummers kan men met twee
juryleden volstaan. Het hoofd mag niet
eerder dan de voeten over de lat gaan
en niet lager zijn dan de heupen.

Duikspringen en salto-mortales zijn
verboden. Bij het hoogspringen is de
plaats en ook de wijze van afzetten
willekeurig. Bij het verspringen, het
polsstok verspringen en de hink-stap-
sprong geschiedt de afzet van een in
de grond gegraven balk. Deze mag
niet geen enkel deel van de voet over-
schreden worden.

Bij het polsstok-hoogspringen mogen
de springers volgens artikel 33 van het
wedstrijdreglement kuilen maken voor
het neerzetten van de stok, tenzij men
ze gebruik laat maken van een inge-
graven bakje. De Juryleden stellen de
latten als volgt:

Hoogspringen met aanloop: Beginhoogte
1,20 m.; verhoging 2 x ten hoogste
10 cm., en dan telkens 5 cm.

Polsstok: Beginhoogte 2,40 m.; ver-
hoging 4 x ten hoogste 10 cm., en dan
telkens 5 cm.

Een deelnemer mag op elke hoogte,
boven de minimale, beginnen, maar
moet dan elke volgende hoogte mee-
springen, totdat hij afvalt.

Bij het polsstokhoogspringen mogen
de deelnemers na het verlaten van de
grond de bovenste hand niet hoger
plaatsen en de onderste hand niet bo-
ven de bovenste brengen. Dit maakt
de sprong ongeldig. Hetzelfde is het
geval, als een ander de stok aanraakt,
voordat deze terugvalt.

producten nog wel geproduceerd zullen
kunnen worden, doch daarbij moeten
zijn in het oog houden het feit, dat het
transportwezen aldaar lam gelegd zal
zijn door de vernietiging der olie-
spoorweg- en haveninstallaties. Aan de
andere kant zal in Europa een land,
zoals ons moederland, dat voor deze
oorlog in staat was vele veeteelt- en
tuinbouwproducten uit te voeren, on-
getwijfeld producten van deze takken
van bestaan moeten invoeren, gezien
de afslachting van de Nederlandse
veestapel, hetzij ten bate van het
Duitse leger, hetzij wegens gebrek aan
veevoeder, terwijl de grond, waarop
tuinbouwproducten worden verbouwd
na deze oorlog, zodanig uitgemergeld
zal zijn wegens het **doornstanz gebrek**
aan de nodige meststoffen, dat ook de
productie van deze tuinbouw aanmer-
kelijk zal zijn gedaald.

Zo kunnen wij uit de dagelijkse pers-
berichten met vele voorbeelden aan-
toenen, dat in zake de wereldvoedselvoor-
ziening, den Amerikaans landen een
zware taak te wachten staat. Het klein-
gebiedsdeel Curaçao kan zich dus thans
voorstellen, welke grote moeilijkheden
het in de naaste toekomst te wachten
staat en deze vol zorg komende tijd
zal naar mijn mening niet maanden,
maar jaren kunnen duren en zal Cura-
çao dan maar met gekruiste armen
gaan zitten en afwachten wat deze toe-
komst voor hem in haar schoot verbor-
gen houdt? Is het niet en gebiedende
roodzaak, zich, al is het maar slechts
gedeeltelijk mogelijk, voor deze toe-
komst zeker te stellen?

Suriname, een mogelijke voor- raadschuur?

Suriname heeft in de laatste jaren
met zijn landbouw een niet rooskleurige
tijd gehad. Doch niet alleen de land-
bouw van Suriname heeft deze depres-
sie ondergaan, dit was ook het geval
met de landbouw in bijna alle landen,
waar deze tak van bestaan het grote
zorgenkind was voor de respectie-
ve regeringen, en slechts met vele
protectiemaatregelen in leven kon
worden gehouden. Is het dan verwon-
derlijk, dat daarom het initiatief voor
en het vertrouwen in nieuwe land-
bouwondernemingen bij particulieren
daalde? Ook in Suriname staat men
daarom zeer sceptisch tegenover de
toekomstige mogelijkheden in de land-
bouw. Men wil aldaar eerst en liefst
voor lange tijd, zekerheid verkrijgen

Kan men Uw leeftijd van Uw gezicht lezen?



Niemand kan mijn leeftijd schatten. Want ik houd mijn huid fris, glanzend en jong. Volg mijn raad. Wascht U elke dag met Palmolive Zeep.

Want Palmolive, de beste Zeep voor dit klimaat, is vervaardigd uit een geheim mengsel van Olijf en Palmolien bekend sedert de oudheid als het beste schoonheidsmiddel dat de natuur voortbrengt. Het zachtreinigende rijke schuim is anders dan dat van alle andere zeepen; het verfrist en verzacht de huid en laat het schoon, gezond en jong.

Palmolive is zuiver, beter en zeer voordelig in het gebruik. Begint nog heden het te gebruiken.

Dr. Dafoe zegt: „Palmolive is tot nu toe de eenige zeep die de vijfelingen gebruiken, welke hun huid zacht en met een natuurlijke schoonheid conserveert”. En als Palmolive goed is voor de teete huid van de vijfelingen, moet het ook goed zijn voor U”. 1161

F. 0.17⁵ PER STUK. — 3 VOOR F. 0.50.

GEVRAAGD

CLUBBEHEERDER

Slechts schriftelijke sollicitaties met ingesloten ge-
tuigschriften, te richten aan Alg. Sur. Ver.
JUSTITIA PIETAS FIDES,
PENSTRAAT 71
zullen in behandeling worden genomen. 2-1
3497

9. Firma S. Huisman & Co. — San
Martin 201 — Buenos Aires — Argenti-
nië, biedt zich aan als inkoopagent.
Bij de Curaçaoe Commissie Rege-
ling Rechtsverkeer in Oorlogstijd be-
staan geen bezwaren tegen het aan-
knopen en tot nader order voortzetten
van handelsrelaties met bovenstaande
firma's. Goederen afkomstig uit bezet
of vijandelijk gebied, mogen niet ge-
of verkocht worden van en aan ge-
noemde firma's.
Belangstellenden worden verzocht
zich rechtstreeks met bovengenoemde
firma's in verbinding te willen stellen.
Verdere inlichtingen zullen desgewenst
door den Secretaris der Kamer worden
verstreckt.

BUITENLAND.

COMMUNIQUÉ VAN DE NOORDAMERIKAANSE MARINE.

De Noordamerikaanse Marine gaf
het volgende communiqué uit; geba-
seerd op berichten, die tot 15.30 uur
E.W.T. ontvangen werden:

Gebied van de Stille Zuidzee:
„Noordamerikaanse mariniers zijn
 bezig met „opruimingsoperaties van de
resten der Japanse strijdkrachten” op
de eilanden, die onlangs veroverd wer-
den in de Salomons Archipel, Bombar-
dementen van onze kustposten door
vijandelijke vliegtuigen, torpedojagers
en duikboten, brachten slechts lichte
schade toe. Een vijandelijke torpedo-
jager of kruiser werd gebombardeerd
en in brand gezet door onze vliegtui-
gen. Er is niets te vermelden van
andere gebieden” (Washington, (P)
20.8).

DE STRIJD IN RUSLAND.

Henry Cassidy seint uit Moskou:
„De Duitse strijdkrachten, die de bocht
van de Don ten Zuid Oosten van
Klatskaya overstaken vóchten verwoed
om een weg te banen naar Stalingrad,
doch de veldberichten zeiden, dat een
krachtige Russische bajonetcharge de
voorhoede en aanvullingsaanval uit het
Zuid Westen tot staan bracht en door
tegenaanvallen terugwierp. „Izvestia”
verklaarde, dat haast alle Duitsers, die
poogden brughoofden te vormen
langs de bocht van de Don, werden
uitgeroeid, doch dat 2 nieuwe nazie-
divisies aanrukten. Dit bericht kwam
terwijl „Rode Ster” mededeelde, dat de
toegangswegen naar de rivier bedekt
zijn met de lijken van Duitsers, Italia-
nen, Hongaren en Roemenen, terwijl
de pogingen om de rivier over te ste-
ken, werden voortgezet” (Moskou, (P)
21.8).

VRIJE ITALIANEN.

Dezer dagen arriveerde te Mon-
tevideo Graaf Carlo Sforza, uitge-
roepen tot Leider van de Democratische
Italianen over de gehele wereld. Hij
was vergezeld van Commandant Pan-
dolfo Pacciardo, een afgevaardigde op

de conferentie van Vrije Italianen,
waarbij een Hoofd van het Italiaanse
Legioen zal worden benoemd, dat zal
strijden tegen het fascisme. Sforza
werd geëscorteerd door talrijke auto's
met Italiaanse Afgevaardigden, die hem
halverwege tegemoet kwamen. Een
groep van andere Afgevaardigden
wachtte de gehele nacht in het Hotel
Partase en begroette hem luidruchtig bij
zijn aankomst.

Sforza, die 72 jaar oud is, was
niet vermoeid van zijn reis van New
York. In een speciale verklaring voor
de Associated Press zeide hij: „Ik ge-
loof, dat alle Congressen nutteloos
zijn. Doch dit (de Pan-Amerikaanse
Conferentie van Vrije Italianen) zou
een uitzondering kunnen zijn als een
uitdrukking van alle Italianen ter
wereld in de strijd tegen het fascisme
voor de bevrijding van Italië” (Monte-
video, (P) 20.8).

ALLERLAATSTE NIEUWS

— Moskou: Het Russisch middag-
communiqué zegt: „Gedurende de nacht
van 20 op 21 Augustus bestreden onze
troepen den vijand ten Zuid Oosten
van Klatskaya, ten Noord Oosten van
Kotelnikovski, ten Zuid Oosten van
Pyatigorsk en ten Zuiden van Krasnod-
ar. Er hadden geen veranderingen
plaats in andere sectoren van het
front.”

— Berlijn: Het DNB deelde mede,
dat Soviet-bommenwerpers zich in de
afgelopen nacht over uitgebreide ge-
bieden van Polen bevonden.

— Londen: Het Britse Ministerie
van Luchtvaart meldt: „In de afgelopen
nacht hebben Hudson-bommenwerpers
van het Kustcommando een vijandelijk
convoi nabij de Nederlandse kust
aangevallen. 3 Schepen werden getrof-
fen. Geen onzer vliegtuigen wordt
vermist.”

— Berlijn: Het Duitse communiqué
meldt, dat de Duitsers hun offensief in
de Caucasus voortzetten, niettegen-
staande de „krachtige vijandelijke te-
genstand.”

— Folkestone: 2 Duitse vliegtuigen
bombardeerden en beschoten de stra-
ten van een kleine stad aan de Engel-
se Zuidkust, waarbij een theater en
andere gebouwen getroffen werden.
Er waren enkele slachtoffers.

— Moskou: „Rode Ster” meldt, dat
Adolf Beck, de Duitse agent voor
14,250 acres bouwland in de provincie
van Leningrad, gedood werd door
guerrilla's. Zijn assistenten zouden ook
zijn gedood, zijn bureau verbrand en de
land bouwmachinerieën, die voor
Duitsland bedoeld waren, in beslag
genomen.

— Vigo (Spanje): Francisco Fran-
co, die een speciale groep van arbe-
ders gisteren toesprak, zeide: „Heden
zien wij in de wereld de vruchten van
de democratische pacifistische prediken
en hoevele Europese landen met
hun slavernij betalen voor het geloof in
die utopische theorieën. En omdat het
leven een strijd is en de vrede slechts
een toeval moeten wij ons elk ogenblik
geregade maken voor de strijd. Mensen,
die zich overgeven aan het gemakke-
lijke burgerlijke leven zijn dood. Alle
Spanjaarden moeten zich verenigen in
deze voorbereiding op de strijd. Deze
voorbereiding wil niet zeggen, dat wij
de oorlog wensen. Het wil zeggen, dat
wij moreel, technisch, militair, in op-
voeding en in alles gereed moeten zijn,
teneinde beter werk te verkrijgen.
Slechts op die wijze zullen wij in staat
zijn Spanje vereend, groot en vrij te
hebben.”

TEN SPOEDIGSTE

TE HUUR GEVRAAGD Ruim, Geriefelijk Huis

Bij voorkeur gemeubileerd
en gelegen Pietermaai
of Scharloo.

Brieven onder letter L.
2-3 3478

De Film een Jeugdgevaar

door

Pater Michael Möhlmann O.P.

IV.

DE RAMP DER SENSATIE.

Tot nu toe spraken wij slechts over de film als zodanig, dus afgezien van haar inhoud, en wij stelden de nadelige gevolgen vast, die het kind ondervindt van een veelvuldige, alles absorberende concentratie op bewegende lichtbeelden in een overigens duistere zaal. Doch dit is slechts de meest onschuldige zijde van het probleem.

De lijn van deze fysieke prikkeling der uitwendige zintuigen wordt in de film consequent doorgetrokken door de in wezen psychische prikkeling van de sensatie. De sensatie als psychisch verschijnsel kunnen wij omschrijven als een hevige, in vele gevallen zelfs abnormaal hevige, aandoening, niet van de uitwendige zintuigen, zoals ogen en oren, maar van de inwendige zintuigen, d.i. van die waarnemingsvermogens, die zetelen in het sensitieve gedeelte van de ziel, welke aandoening lustgevoelens ten gevolge heeft. Is de aandoening abnormaal hevig, dan heeft de sensatie een verderfelijke, destructieve werking op de ziel.

Deze psychische prikkeling is een natuurlijke voortzetting, vervollediging van de psychische prikkel voor het genotmiddel, dat in wezen uit prikkeling bestaat, en dat „film“ heet. Alleen is de psychische prikkel der sensatie dan nog intenser, want inwendiger werking, omdat ze zich onmiddellijk richt tot de inwendige, sensitieve vermogens. Vandaar dan ook, dat dezelfde reactieverschijnselen zich voordoen, als bij een aangename aandoening der uitwendige waarnemingsorganen, zij het dan ook in heviger mate: de lust tot het beleven der sensatie wordt immer wilder opgedreven, terwijl tegelijkertijd de gevoeligheid er voor wordt afgestompt, zodat de prikkeling steeds veelvuldiger en van een steeds heviger

werking wordt verlangd en nagestreefd.

Ook een film, die naar inhoud niet sensationeel is, is, althans voor een nog ongeschonden waarnemer, alleen reeds door haar rusteloos wisselende beelden-reeks, aangenaam en interessant om te zien: het is een verhevigde begeerte, die in alle mensen leeft, de lust tot plaatjes kijken.

Maar voor degenen, die de ziele-schade der overprikkeling, van de sensatie reeds geleden hebben, heeft zulke een film geen bekoring meer. Curieus is in dit verband het verschijnsel, dat films, die door onze katholieke instanties nog eens werden nagekeurd, niet meer bezocht werden door diegenen, die, wat het filmbezoek betreft, door de wol geschoren zijn, voor wie dus het uitsluitend bezoek van die film eigenlijk het meest nodig is en voor wie op de eerste plaats deze gelegenheid in het leven geroepen werd.

Zij zetten hun tanden niet meer in die flauwe koek, zij worden nog slechts geboeid door grotere, wildere, bedenkelijker sensatie. Maar de ontwikkende werking van de film zal dan ook evenredig groter en fataler zijn.

Het dagelijkse leven wordt voor zulke kinderen grauwer als as, eentonig en onuitstaanbaar. Grauw als as, dat overblijft na de helle brand van een sensationele film. De kleine, vriendelijke, milde vreugden van elke dag, die vreugden, die het psychisch evenwicht van het jeugdige gemoed niet gewelddadig schokken, die vreugden zijn ongenietbaar voor hen. Zij worden moede, lome kinderen, die uit hun apathie nog slechts opleven onder de gewelddadige, kunstmatige prikkel van de sensatie-film.

Zullen wij deze verterende brand laten voortwoeden onder onze kinderen, of zullen wij hem doven? Het antwoord kan niet twijfelachtig zijn, Zand er over!

Kerkberichten.

Week van 23 Aug. t/m 29 Aug. 1942.

In de ritus der Dominicanen: Elfde Zondag na het Octaaf van de H. Drievuldigheid, Ma: De H. Apostel Bartholomaeus, Vr: H. Augustinus, Belijder en Kerkleraar.

Za: Onthoofding van den H. Johannes den Doper.

De Gelovigen worden dringend verzocht om zoveel mogelijk 's morgens na de H. Mis of 's middags vóór zons-
ondergang te komen biechten.

KATHEDRALE ST. ANNA-KERK, Otrabanda.

Pastoor: M.J. v.d. Elsen O.P., tel. 1507

Zondag:

6.— H. Mis.
7.30.— Kindermis.
9.— Hoogmis (N.)
17.30 Lof.

Weekdagen:

6.— en 6.30 H. Mis.
Vr.: 6.30 Gezongen H. Mis voor de

vrede.
Biechten: 's morgens na H. Mis, op verzoek en na 16 uur, maar vóór donker.

H. ROZENKRANSKERK, Pietermaai
Pastoor: C. v.d. Looy, O.P. tel. 2170.
spreekuren: 8 uur en 19.45 uur.

Zondag:

5.30 H. Mis.
7.— H. Mis.
8.— Kindermis.
9.— Hoogmis (P.)
17.— Lof.

Weekdagen:

5.30 H. Mis (beh. Za.)
Di.: 7.— Congregatie voor de meisjes
Vr.: 6.— Gezongen H. Mis voor de
vrede.
Biechten: na Rozenhoedje. Zaterdag na 16 uur.

H. FAMILIE-KERK, San Mateo.
Pastoor: Th. Exler, O.P., tel. 2413.

Zondag:

5.30 H. Mis.
6.30 H. Mis.
7.45 Kindermis.

9.— Hoogmis (P.)
17.— Lof en Adoratie voor de mannen.

Weekdagen:

6.— en 6.30 H. Mis.
Ma.: 6.30 Gezongen H. Mis.
Do.: 7.— Congregatie voor de meisjes.
17.— 18 Aanbidding voor de leken van de Eucharistische Bond (P.)
Vr.: 6.— Gezongen H. Mis voor de
vrede.
Biechten: na Rozenhoedje. Zaterdag de gehele dag.

KERK O.L.V. VAN DE BERG CARMEL, Groot Kwartier.
Pastoor P. Elie O.P. geen telef. spreekuur: 8 — 10 uur, Zon-, feest- en weekdagen.

Zondag:

5.30 H. Mis (P.)
7.30 Kindermis.
8.30 Hoogmis (N. en Eng.)
17.— Lof.

Weekdagen: 6.30 en 7.— H. Mis.
Vr.: 6.30 Gezongen H. Mis voor de
vrede.
Biechten: elke dag na H. Mis en Zaterdagmiddag.

KERK VAN HET H. HART, Janwe.
Pastoor A. C. de Valk O.P., geen telef., spreekuur: 7 — 9 uur

Zondag:

5.30 H. Mis
8.30 Hoogmis
17.— Lof.

Weekdagen: 6.30 H. Mis.
Wo.: 6.30 H. Mis, waarna Meisjescongregatie.
Vr.: 6.30 Gezongen H. Mis voor de
vrede.

Biechten: elke dag na H. Mis. Za. van 16 tot 18 uur.
Bovendien iedere dag na de H. Mis d.i. om 7 uur.

H. THERESIA-KERK, Wishi.
Waarnemend Pastoor C. Lamers O.P., geen telefoon.
spreekuur: 7 — 8.15 beh. Zondag.

Zondag:

6.— H. Mis (P); 8.30 Hoogmis;
17.— Lof.
Weekd.: 6.30 H. Mis (behalve Zat.).
Za.: 7.— Kindermis.

Biechten: 's morgens na H. Mis tot 8 uur; Zat. van 16 — 19 uur.

KAPEL ST. MARTINUS-GEST.

Zo.: 7.— H. Mis; 16.— Lof.

Weekd.: 6.— H. Mis.

Di.: 16.— Lof

Do.: 17.15 — 18.15 Aanbidding voor de
vrede (N).

KERK H. FRANCISCUS VAN ASSISIE, Oranjestad — Aruba.

Pastoor Th. Bartel O.P., tel. 34;
spreekuren: alle weekdagen van 7.15—
8.15 uur, alsmede om 10 uur en om
18.30 behalve 's Zaterdags.

Zondag:

6.— H. Mis.
7.30 Kindermis.
8.45 Hoogmis.

17.30 Lof.
Iedere avond om 17.30 uur Rozenhoedje voor de vrede.

Katholieke Bibliotheek

Geopend iedere Vrijdag
van 5 tot 6.30 u.

EMMASTAD.

WACHTDIENSTEN: Vr.: 21 Aug.:

Telegram Afdeling: Hr. Bonzet, tel. 353, L. de Colignylaan 14.
Shipping & Supplies: Hr. Meinster, tel. 304, L. de Colignylaan 20.
Scheepvaart Afdeling: Hr. Karsch, tel. 398, Beatrixlaan 16.
Dok Afdeling: Hr. De Klerk, tel. 431

Prot. Gem. Emmastad: Kerkdiensten
Zondag 23 Augustus: 9.30 uur. Voor-
ganger: Ds. C. Th. Steenstra.

Koninginnedag 1942: Voor de kinderspelers, die als onderdeel van de Koninginnedag-herdenking worden gehouden, zullen een dezer dagen inschrijfformulieren worden rondgedeeld. Wij verzoeken den ouders deze formulieren zo spoedig mogelijk ingevuld te willen terugzenden, teneinde de voorbereidingen aan deze spelen verbonden te vergemakkelijken.

Biljartclub „Asiento”: Den spelers van de „A” klasse delen wij mede, dat van Vrijdag 21 Augustus af tot nader aankondiging elke Vrijdag oefenavond is alleen voor „A” klassers. Voor verdere mededelingen in dezen verwijzen wij naar onze periodieke uitgave.



Een beschaafd heer munt uit door goede smaak en praktische kleding.... Vult Uw kleerenskast met passende tropische costuums. Uw kleeren moet de drie volgende eigenschappen bezitten

SMAAK.... SNIT... MODERN...

Uw adres is 3421

EL CORTE INGLES
HEERENSTRAAT TEL. 3491

SPORT - RUBRIK

Officiële Mededelingen

van

„De Curaçaose Voetbalbond"

WEDSTRIJD PROGRAMMA

MUNDO NOBO

Zondag 23 Aug. Wilhelmina beker

Zondag 30 Aug. 1942: A-Klasse

Zondag 30 Aug. 1942: Res. A-Klasse

Maandag 31 Aug. Wilhelmina beker

Zondag 6 Sept. 1942: A-Klasse

Zondag 13 Sept. 1942: Res. A-Klasse

Zondag 13 Sept. 1942: A-Klasse

Zondag 20 Sept. 1942: A-Klasse

Zondag 27 Sept. 1942: A-Klasse

SCHERPENHEUVEL.

Zondag 23 Aug. 1942: Junior Klasse

Zondag 23 Aug. 1942: Res. A-Klasse

Zondag 6 Sept. 1942: Res. A-Klasse

Zondag 6 Sept. 1942: Junior klasse

Zondag 13 Sept. 1942: A-Klasse

Zondag 20 Sept. 1942: Res. A-Klasse

Zondag 27 Sept. 1942: A-Klasse

De HH. Scheidsrechters worden verzocht bij verhindering dit melden aan den competitie-leider, Frederikstraat 16, telefoon 1640.

De Juniores wedstrijden beginnen om 10 uur.

De A-Klasse wedstrijden beginnen om 16.15 uur precies, de met aangegeven wedstrijden beginnen om 14.30 uur.

De spelers F. Willems (Jong Curaçao) en G. Constant (Scherpenheuvel) zijn geschorst tot deelneming aan twee wedstrijden in C.V.B.-verband.

De speler S. Crispo (Jong Curaçao) is geschorst tot deelneming in wedstrijd in C.V.B.-verband.

INSCHRIJVINGEN: Jong Curaçao M. Paulina, M. Leito en S. de Sal. De vereniging „S.U.B.T.” is ingevolge Art. 13 lid 1, sub c, f, geroyeerd uit de C.V.B.

INSCHRIJVINGEN: Transvaal: M. Aksel, C. Aksel, C. Renard, Chin A Len en A. de Meza.

Independientes: A. J. Cras en I. E. R. Heer.

Het BES.

Asthma oorzaak in 24 uur gedood.

Dank zij de ontdekking van een Amerikaans dokter, is het nu mogelijk, zich te bevrijden van deze verschrikkelijke benauwdheid, hoest en kosademigheid, door de oorzaak van Asthma, die in 't bloed zit, te doden. Geen poeders of injecties meer. Deze ontdekking Mendaco, begint zijn werk in drie minuten, doodt de oorzaak van asthma, door het bloed te zuiveren en de kracht te herstellen zodat u goed slaapt, eet en werkt met vreugde. Mendaco is gegarandeerd uw asthma in 24 uur te vermindern en in 8 dagen te stoppen of geld terug voor ledige verpakking. Vraag vandaag Mendaco bij uw apotheek.

MENDACO. De garantie bescherm U. 2

Voor asthma bronchitis, hooikoorts.

ZIEN IS LEVEN

voor een goede

en

moderne bril

SPRITZER & FUHRMANN

Opticiens.

Ons Hoekje.

Dit zullen de Dames lezen.

DE VROUW ALS CHRISTIN.

Zoals de mens in het algemeen, die immers een bepaalde taak heeft ten opzichte van God en ten opzichte van zichzelf, de „soort” en de gehele Schepping, binnen het kader van het Christendom op een geheel bijzondere, specifieke en verheven wijze tot de vervulling dezer taak is geroepen, zo ook vindt de vrouw in het bijzonder de vervulling van haar specifiek vrouwelijke taak op een geheel eigen en bijzondere en herheven plan in het Christendom.

Laten wij beginnen met vast te stellen, dat het Christendom, het volgen-van-Christus, dus het Christen-zijn op de allereerste plaats een quaestie is van verlost zijn of niet-verlost zijn, van heiligmakende genade of geen heiligmakende genade, dus een quaestie van bovennatuurlijke aard en niet een van sociale of culturele of zelfs filosofische, dus natuurlijke aard. Maar even zeker is het, dat niet alleen het ene, zoals men pleegt te zeggen, niet van het andere te scheiden is, zodat dus de feiten en gebeurtenissen van bovennatuurlijke aard de natuur a.h.w. doordringen, maar dat ook en wel degelijk de natuur deel heeft aan die Verlossing.

Laten wij dan eens bezien, hoe de natuurlijke aanleg der vrouw haar bovennatuurlijke vervorming in het Christendom kan vinden. Als wij in het Evangelie gaan zoeken naar het zwaartepunt van Christus' leer, dan vinden wij, dat Hijzelf als het „grootste gebod” noemt: „Gij zult den Heer, uwen God beminnen met geheel uw

hart, met geheel uw ziel en geheel uw verstand. Dit is het grootste en eerste gebod. En het tweede daaraan gelijk: Gij zult uwen naaste beminnen als u zelf. Aan deze twee geboden hangt geheel de wet en de Profeten.”

Dit nu is niets nieuws, niet iets, dat het Christendom onderscheidt van het Jodendom. Lezen wij niet in Deuteronomium 6, 5: „Bemijn Jahweh, uwen God met geheel uw hart, met geheel uw ziel en met geheel uw kracht”, en in Leviticus 19, 8: „Neem geen wraak en blijf ook geen wraak koesteren tegen de zonen van uw volk, maar bemijn uwen naaste gelijk uzelf”.

Christus zegt het bovendien Zelf dat Hij niet is gekomen „om de Wet of de Profeten op te heffen”. Hij is „niet komen opheffen, maar volmaken.” En het is dan ook niet de „inhoud” van dit gebod, die „nieuw” is maar het is de nadruk, die het krijgt en het zijn de verhoogde normen die worden aangelegd, vooral voor de naleving van het tweede gedeelte: de liefde tot den naaste, die „nieuw” zijn. En deze normen zijn zelfs zoveel strenger en volmakter, dat Christus spreekt over „het nieuwe gebod”:

„Een nieuw gebod geef Ik u: Bemint elkander; zoals Ik u heb lief gehad, moet gij ook elkander beminnen. Hieraan zullen allen erkennen, dat gij Mijn leerlingen zijt, wanneer gij elkander liefhebt.”

En zo kan men met recht zeggen, dat het Christendom — in tegenstelling tot het Oude Testament, het tijdperk der Rechtaardigheid — het tijdperk der Liefde inluidt.

Laten wij nu eens gaan kijken, hoe de natuurlijke aanleg der vrouw haar geschikt kan maken, om deze leer aan te hangen en te beleven.

In ons artikelje „De Vrouw als Vrouw” hebben wij ons bezig gehouden met de zg. „vrouwelijke eigenschappen” en gezien, dat deze vrouwelijkheid meer een quaestie van nadruk was, meer een quaestie van „hoe” dan van „hoezeer”; en wel zo, dat de beklemtoonde eigenschap bij uitstek was: de liefde.

Wat nu is liefde? Er zijn boeken over vol geschreven maar het blijkt de meest mysterieuze eigenschap des menschen te zijn. Haar te definiëren blijkt niet zo eenvoudig: veel verder dan: „zus is zij, en zo is zij niet”, „dit heeft zij en dat heeft zij niet”, komt men niet gemakkelijker.

In een der artikeljes over het huwelijk, zagen wij als grond voor de natuurlijke naastenliefde het feit, dat het individu niet alle eigenschappen en krachten der „soort” in zich verenigt en men bemint dus eigenlijk de perfecties der „soort” in zichzelf en de anderen. Hierin vindt men dan ook een natuurlijke grond voor het beminnen van den naaste als zichzelf.

Deze natuurlijke liefde nu, vindt men zeer beklemtoond bij de vrouw en zij uit zich in hulpvaardigheid, zorgzaamheid, geduld en tact. Deze eigenschappen, evenals alle „aangename” goede eigenschappen, zijn slechts evenzovele facetten der liefde. En nogmaals — wij betoogden het reeds eerder — men moet niet denken, dat de vrouw het monopolie dezer eigenschappen heeft, maar het is het meest opvallende aan haar: het is haar oppergewaad, haar scharlakene mantel.

Maar laten wij nu de goddelijke deugd der liefde eens bezien, bedenkende, dat de natuurlijke deugd een zekere geschiktheid voor haar boven-

natuurlijke zuster betekent.

Zij blijkt ook al mysterieus en ondefinieerbaar te zijn, alleen in nog grotere mate. Zelfs Sint Paulus bepaalt zich tot een opsomming van haar kenmerken: „Zij is geduldig, zij is goederdieren, zij is niet afgunstig, niet pronkzuchtig, niet verwaand. Zij handelt niet onedel en zoekt zichzelf niet, zij laat zich niet verbitteren, en rekent het kwade niet aan. Over onrecht is zij niet blijde, maar over de waarheid verheugd. Alles bedekt zij, alles gelooft zij, alles hoopt zij, alles duldt zij.”

En hij eindigt over de 3 goddelijke deugden: „Zo blijven bestaan geloof, hoop en liefde, drie in getal; maar de grootste daarvan is de liefde.”

De liefde is dus de goddelijke deugd bij uitstek en van de liefde alleen staat geschreven, dat God haar is: „God is liefde.”

En het is de liefde, volgens Sint Jan, die ons waarlijk tot kinderen Gods maakt: „Hiertoe is bij ons de liefde tot volmaaktheid gebracht.... want dan zijn wij op de wereld, gelijk Hijzelf is”.

Deze verheven deugd nu is ons ingestort bij het Doopsel, maar wij moeten medewerken, om haar tot wasdom te laten komen. En zeker wij, vrouwen, omdat onze natuurlijke aanleg al in die richting gaat. Wij moeten trachten onze liefde van alle zelfzucht te ontdoen en in haar God en niet onszelf te zoeken, wil zij die heerlijke eigenschappen hebben, die Sint Paulus noemt. Dan zal men aan ons erkennen, dat wij Christus' leerlingen zijn, want de liefde is het kenmerk van Zijn volgelingen, dat wil dus zeggen: van Zijn Kerk.

En zo zien wij dan, dat ook de meest opvallende eigenschap der Bruid Christi is: de liefde, en stoten wij weer op deze mystieke gelijkenis tussen de Kerk en de Vrouw.

Onze vrouwelijkheid uit zich, zoals

wij zagen, vooral in liefde en veelzijdigheid, opdat wij vol liefde en „alles” kunnen zijn voor onzen man; evenzeer en nog veel meer is het kenmerk der Kerk, Christus' Bruid, de liefde en haar catholiciteit, haar algemeenheid; de liefde voor haar Heer en Meester en van allen vóór allen, omwille van Hem; en haar „algemeen”, d.i. „alles voor allen” zijn, om „alles en allen” voor haar Bruidgom te kunnen zijn.

En deze mystiek culmineert als het ware in Maria de Hoge Vrouwe bij uitnemendheid. Het is geen toeval, dat het Hooglied, hetwelk de Bruid Christi bezingt, door de H. Kerk steeds ook op Maria wordt toegepast.

Zij, uit wie ons Heil geboren is, wier Zaad dood en duivel overwon, is in waarheid de Vrouw, ons aller Moeder en in Haar ten Hemel opneming is de Kerk de alleenzaligmakende, ons aller Moeder, de Glorie Gods bij voorbaat ingegaan.

Maria is dan ook wel in de meest volkomen zin de Patrones en het voorbeeld aller vrouwen. Haar liefde wordt in het Hooglied bezongen als „strelend meer dan wijn”, „liefelijker dan balsam”. Als „een paradijs van granaten, met allerlei kostelijke vruchten, met hennabloemen en nardusplanten, saffraan, kaneel en muskaat, met wierookgewassen, myrrhe en aloë, en een keur van heerlijke balsam”. „Sterk als de dood is de liefde, onoverbidlijk als het graf is haar gloed.... Haar vlammen zijn vlammen van Jahweh. Watergolven missen de kracht, om de liefde te blussen en stromen verzwellen haar niet.”

Zo zal ook de liefde zijn der Bruid Christi, als de tijden zijn voleind, zichtbaar voor eenieder en heerlijk in de ogen van haar Bruidgom. Zo zal de liefde zijn van ons allen, indien wij behoren tot de Uitverkorenen Gods, tot de Zaligen des Hemels. Daar moet

onze liefde naar trachten en... Als onwaardige ledematen moeten wij niettemin medewerken. Haar vervolmaking en onze liefde aan de vervolmaking der liefde.

Dan zullen ook wij den Bruid tot ons horen zeggen:

„Ik kom in mijn hof, mijn zuster.”

Ik pluk er mijn myrrhe en balsam. Ik eet er mijn raat en mijn honing. Ik drink er mijn wijn en mijn saai. Eet vrienden en drinkt. En wordt dronken van liefde!”

HET AMIGOE-RECEPT VAN DE WEEK.

Curaçaose zult u

Men maakt een varkenskop met en laat hem ± een uur koken in water, dat hij ongeveer onder wat zout.

Als hij gaar is en afgekoeld is men hem in stukjes en doet hem in een schaal. Vervolgens giet men er wat sterke tafelazijn over en voeg 3 Spaanse pepers (naar geleuk piquant zijn), klein gesneden, kruidnagelen, een ui in schijfjes, den en 2 gesnipperde parties knoflook. Zout naar smaak. Men zult, die dus niet een puddingachtig heel vormt, zoals de ons bekende worden en één nacht tenminste staan.

[Een van de twee dames op de foto, die het beste kunnen koken de gehele Curaçaose vrouwenschap bovenstaand recept beproefd. Amigoe-man die het resultaat keuring kreeg, was meer dan tevreden. — Red.]